

緊急の場合の現地連絡用語等

(1) 盗難 (Diebstahl)

- ・ 私はかばん（荷物）を置き引きされました。
Ich habe meine Tasche (mein Gepäck) abgestellt und sie (es) ist mir gestohlen worden.
- ・ 私はかばんをひったくられました。
Man hat mir die Tasche weggerissen.
- ・ 私の家に泥棒が入り、お金（貴重品）を盗まれました。
Bei mir ist eingebrochen worden. Es ist (sind) Geld (Wertsachen) gestohlen worden.
- ・ 私はマリーエン通りにとめてあった自動車のガラスを割られ、バッグが盗まれました。
Ich habe in der Marienstraße angehalten. Dort ist meine Autoscheibe zerstört und meine Tasche aus dem Auto gestohlen worden.
- ・ 道路に駐車していた私の車が盗まれました。
Ich habe mein Auto auf der Straße geparkt und dort ist es gestohlen worden.

(2) 詐欺 (Betrug)

- ・ 私は（●●に）お金をだまし取られました。
Ich bin (von ●●) nach Wechselgeld gefragt worden. Dabei hat man mir mein Portemonnaie gestohlen.

(3) 強盗 (Raub)

- ・ 私はビスマルク通りで背後から首を絞められてバッグを奪われました。
Ich bin in der Bismarckstraße von einem Mann von hinten gewürgt worden. Dabei hat man meine Handtasche geraubt.
- ・ 私はナイフを持った強盗にあい、かばんを奪われました。
Ich bin mit einem Messer bedroht worden und meine Tasche ist geraubt worden.

(4) 暴行 (Gewalttat)

- ・ 私は男に殴られ怪我をしました。
Ich bin von einem Mann verprügelt und verletzt worden.

(5) 交通事故 (Verkehrsunfall)

- ・ 私は今、ケーニヒスアレーにいます。車同士の交通事故が発生しましたので警察

官の派遣をお願いします。けが人はいません。

Ich befinde mich auf der Königs-Allee. Zwei Autos sind zusammengestoßen.
Bitte schicken Sie einen Streifenwagen. Es gibt keine Verletzten.

- ・ 私は今、ベルリーナアレーにいます。交通事故が発生し、けが人がいるので救急車をお願いします。

Ich befinde mich auf der Berliner-Allee. Es hat sich ein Verkehrsunfall mit Verletzten ereignet. Bitte schicken Sie einen Krankenwagen.

(6) 被害届 (Schadenmeldung) 等

- ・ 私は警察に被害届けを出したいのですが、どうすればいいのですか。
Ich möchte einen Schaden melden. Was ist dafür notwendig?
- ・ インマーマン通りに警察官の派遣をお願いします。
Bitte schicken Sie einen Polizeiwagen in die Immermannstraße.
- ・ すぐ来てください。不審者がいます。住所はカール通り 16 番地です。
Bitte kommen Sie sofort. Es gibt eine verdächtige Person. Meine Adresse ist Karlstr. 16.
- ・ 被害届出証明書を作成してください。
Hiermit beantrage ich die Aufnahme eines Polizeiprotokolls.